

E-RU.АЯ04.В.00162\*

25 января 2012

31 декабря 2012

продукции машиностроения Федерального государственного унитарного предприятия «Всероссийский научно-исследовательский институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ОС «ПРОММАШ») 123007, г. Москва, ул. Шеногина, 4, ОГРН 1037739388939, № РОСС RU.0001.11АЯ04 с 20.03.2008 г. по 20.03.2013 г. тел. (499) 259-74-85, факс (499) 256-14-77, e-mail 203-1@gost.ru

МАРКА	Volvo
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	FH, FM, FMX, FH-TRUCK, FM-TRUCK, FMX-TRUCK
ТИП	FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4
МОДИФИКАЦИИ	—
КАТЕГОРИЯ	N <sub>3</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	3
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1134 или 45 1135 (седельно – сцепное устройство), 45 1156 (самосвальная платформа), 45 1115 (фургон общего назначения, бортовая платформа); 45 2220 (контейнеровоз), 45 2330 (фургон изотермический, платформа для перевозки сменных кузовов), 48 5311 (мусоровоз), 48 5310 (пылесос), 48 5312 (установка с насосом для откачки сточных вод и ила), 48 5320 или 48 5330 (установка для нанесения и распределения противогололедных реагентов или воды), 48 2624 (автобетононасос), 48 2141 (автобетоносмеситель), 48 5135 (сортиментовоз) / 8704 23
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Закрытое Акционерное Общество «ВОЛЬВО ВОСТОК» (ЗАО «ВОЛЬВО ВОСТОК») 248030, г. Калуга, ул. Суворова, д. 29, Российская Федерация, ОГРН 1027700270949 тел. (495) 961-10-30, факс (495) 961-10-32
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Закрытое Акционерное Общество «ВОЛЬВО ВОСТОК» (ЗАО «ВОЛЬВО ВОСТОК») 248030, г. Калуга, ул. Суворова, д. 29, Российская Федерация, ОГРН 1027700270949 тел. (495) 961-10-30, факс (495) 961-10-32
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	—
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	248033, г. Калуга, Тульское шоссе, д. 18, Российская Федерация, ОГРН 1027700270949 тел. (495) 961-10-30, факс (495) 961-10-32

ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ  
КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС

Volvo Truck Corporation, S-405 08 Göteborg, Sweden

является продлением «Одобрения типа транспортного средства» № РОСС RU.АЯ04.Е01524П1Р1И1, выданного со сроком действия до 31.12.2011г. на транспортные средства экологического класса 3.

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений не действительно.

Приложение 1 Общие характеристики транспортного средства

Приложение 2 Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение 3 Описание маркировки транспортного средства

Приложение 4 Общие виды транспортных средств на 11 страницах

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** В связи с несоответствием параметров транспортных средств значениям, установленным в разделе 1 и п.п. 3.1 и 3.2 Приложения № 4 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств, для передвижения транспортных средств по территории Российской Федерации необходимо оформление специального разрешения.

Руководитель органа по сертификации

подпись

А.В. Куликов

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО**

Внесена запись в реестр за № E-RU.АЯ04.В.00162 от 25 января 2012 г.

Заместитель руководителя **РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года

подпись

А.В. Зажигалкин

инициалы, фамилия

## E-RU.AЯ04.B.00162

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4x2 / 2-ой оси, 4x4/ все	
Схема компоновки транспортного средства	кабина над двигателем	
Расположение двигателя	переднее продольное	
Исполнение загрузочного пространства	седельно – сцепное устройство для полуприцепов (в том числе для перевозки опасных грузов) (транспортные средства классов EX/II, EX/III, AT, FL, OX по классификации ДОПОГ); фургон Schmitz общего назначения; изотермический фургон Schmitz с холодильной установкой или без неё, с задним подъемным гидравлическим бортом или без него; самосвальная платформа с задней и (или) боковой и(или) трехсторонней разгрузкой; платформа для перевозки сменных кузовов с самопогрузкой, или без нее, с крано-манипуляторной установкой HIAВ или UNIC или PM или Palfinger или без нее; бункер с технологическим оборудованием Norba, NTM (мусоровоз) с крано-манипуляторной установкой HIAВ или PM или UNIC или Palfinger или без нее; бортовая платформа с тентом и без него, с крано-манипуляторной установкой HIAВ или PM или UNIC или Palfinger или без нее; автобетоносмеситель; автобетононасос; вакуумная машина (пылесос) со щеткой для уборки улиц; установка для нанесения и распределения противогололедных реагентов или воды; установка с насосом для откачки сточных вод и ила	
Кабина	цельнометаллическая двухместная или трехместная или шести-местная (FM L2H2 Globetrotter), двухдверная, опрокидывающаяся вперед, со спальным местом или без него	
<b>Габаритные размеры, мм</b>		
- длина	6085...12000	
- ширина (max)	2500...2600 (для фургона изотермического)	
- высота	2500...4000	
База, мм	3000...6500	
Колея передних / задних колес, мм	1991...2110 / 1816...1969	
	Технически допустимая	Разрешенная
		4x2      4x4
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	6120...15000	
Полная масса транспортного средства, кг	18200...22000	18000
Максимальная осевая масса, кг		
– на переднюю ось, кг	4480...9000	10000      11500
– на заднюю ось, кг	7800...13000	11500
Максимальная масса прицепа / полуприцепа, кг		
-полуприцеп без тормозной системы	750	
-полуприцеп с тормозной системой	14400...61000	
Полная масса автопоезда, кг	34500...70000	

## E-RU.AЯ04.B.00162

Двигатель (марка, тип) - обозначение на блоке двигателя	Volvo, D9B	Volvo, D13A	Volvo, D11A
	D9	D13	D11
- количество и расположение цилиндров	четырёхтактный с воспламенением от сжатия, с турбонаддувом и промежуточным охлаждением		
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	6, рядное		
- степень сжатия	9364	12780	10837
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	18.9	18.1	18.0
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	225 (1900) (для дв. D9B 300)	294 (1800) (для дв. D13A 400)	242 (1900) (для дв. D11A 330)
	255 (1900) (для дв. D9B 340)	324 (1800) (для дв. D13A 440)	273 (1900) (для дв. D11A 370)
	286 (1900) (для дв. D9B 380)	353 (1800) (для дв. D13A 480)	315 (1900) (для дв. D11A 430)
		382 (1800) (для дв. D13A 520)	
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	1530 (1200) (для дв. D9B 300)	2000 (1050...1400) (для дв. D13A 400)	1650 (1150) (для дв. D11A 330)
	1630 (1200) (для дв. D9B 340)	2200 (1050...1400) (для дв. D13A 440)	1780 (1150) (для дв. D11A 370)
	1740 (1200) (для дв. D9B 380)	2400 (1050...1400) (для дв. D13A 480)	1980 (1150) (для дв. D11A 430)
		2500 (1050...1400) (для дв. D13A 520)	
Топливо	дизельное		
двигатели:	Volvo, D9B	Volvo, D13A	Volvo, D11A
Система питания (тип)	непосредственный впрыск топлива		
Форсунки (тип, маркировка)	Delphi Diesel System		
	20747797, 2100768А, 20747798, 2100743	(520, 480) 20584346/ 20584348, (440, 400) 20584345/ 20584347	20555521, 21028880, 20708597, 21028884
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	Holset		
	HX40W 20736534, 20563013, 20718333	HX55 20712174, 20728220 (для D13A400, D13A440) 20581607, 20763166 (для D13A480, D13A520)	HX55 20524063, 20760326
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	Volvo		
	8149319, 20381066, 20859974	8149319, 8149320, 3979505, 20381066, 20478756, 21115476	8149319, 20381066, 20859974
	сухой бумажный элемент		

## E-RU.AЯ04.B.00162

двигатели:	Volvo, D13A	Volvo, D9B, Volvo, D11A
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя, система нейтрализации отработавших газов отсутствует	
Основной глушитель (марка, тип)	Volvo	
	3979599, 8149655, 3183697, 20431610, 20580850, 20430627, 20582423, 3171270, 20430626, 3979912	3979599, 23431610, 20580850, 20582423, 20431610
Дополнительный глушитель (марка, тип)	Volvo, 1675864, 3183953, 20766755, 20441700, 20451325, 20564260	

<b>Трансмиссия (тип)</b>	механическая			
Сцепление (марка, тип)	Volvo, CS43B-O, CS43B-OR, однодисковое или CD38B-O, CD40B-O, двухдисковое			
Коробка передач (марка, тип)	Volvo, VT2009B	Volvo, VT2214B	Volvo, VTO2214B	Volvo, VT2514B
	механическая, с ручным управлением			
- число передач и передаточные числа коробки передач	вперед - 9, назад - 2	вперед -14, назад - 4 нижний ряд/верхний ряд		
-дополнительная понижающая передача:	16.85	16.86/13.51	13.51/10.83	16.41/13.16
I -	10.18	11.13/8.92	8.92/7.15	11.13/8.92
II -	7.16	7.16/5.74	5.74/4.60	7.16/5.74
III -	5.04	4.68/3.75	3.57/3.00	4.68/3.75
IV -	3.75	2.97/2.38	2.38/1.91	2.97/2.38
V -	2.72	1.91/1,53	1.53/1.23	1.91/1.53
VI -	1.91	1.25/1.00	1.00/0.801	1.25/1.00
VII -	1.35	—	—	—
VIII -	1.00	—	—	—
3.X.I -	16.41	15.08/12.09	12.09/9.69	15.06/12.09
3.X.II -	4.38	4.02/3.22	3.22/2.58	4.02/3.22

## E-RU.АЯ04.В.00162

<b>Трансмиссия (тип)</b>	механическая				
<b>Сцепление (марка, тип)</b>	Volvo, CS43B-O, CS43-OR, однодисковое или CD38B-O, CD40B-O, двухдисковое				
<b>Коробка передач (марка, тип)</b>	Volvo, VTO2514B	Volvo, VT2814B	Volvo, VTO2814B	Volvo, V2412AT, AT2412C, AT2512D, V2512AT, V2812AT, AT2612D, AT2512C, AT2812C, AT2812D, AT2412D	Volvo, VO2512AT, VO3112AT, ATO2612D, VTO2512D, ATO2512C, ATO3112C, ATO2112D, ATO3112D, ATO3512D
<b>- число передач и передаточные числа коробки передач</b>	механическая, с ручным управлением			механическая, с автоматическим переключением	
<b>- дополнительная понижающая передача:</b>	вперед - 14, назад - 4 нижний ряд/верхний ряд			вперед - 12, назад - 4 нижний ряд/верхний ряд	
	13.16/10.54	16.41/13.16	12.96/10.34	14.94/11.73	11.73/9.21
I -	8.92/7.15	11.13/8.92	8.79/7.02	9.04/7.09	7.09/5.57
II -	5.74/4.60	7.16/5.74	5.65/4.51	5.54/4.35	4.35/3.41
III -	3.75/3.00	4.68/3.75	3.75/2.99	3.44/2.70	2.70/2.12
IV -	2.38/1.91	2.97/2.38	2.34/1.87	2.08/1.63	1.63/1.28
V -	1.53/1.23	1.91/1.53	1.51/1.20	1.27/1.00	1.00/0.79
VI -	1.00/0.80	1.25/1.00	1.00/0.80	—	—
3.X. I -	12.09/9.69	15.06/12.09	11.91/9.51	17.49/13.73	13.73/10.78
3.X. II -	3.22/2.58	4.02/3.22	3.18/2.54	4.02/3.16	3.16/2.48

<b>Трансмиссия (тип)</b>	гидромеханическая	
<b>Сцепление (марка, тип)</b>	—	
<b>Коробка передач (марка, тип)</b>	Volvo VT1805PT	Volvo VT2006PT, VT2106PT, VT2606PT, PT2106, PT2606
<b>- число передач и передаточные числа</b>	автоматическая	
	вперед - 5, назад - 1	вперед - 6, назад - 2
I -	4.50	6.15
II -	2.40	4.27
III -	1.65	2.41
IV -	1.31	1.68
V -	1.00	1.32
VI -	—	1.00
3.X. I -	4.36	6.64
3.X. II -	—	3.84

## E-RU.AЯ04.B.00162

Для всех моделей с колесной формулой:	4x2	4x4
Главная передача (марка, тип)	Volvo, RS1356SV, RSS1344C, <b>RSS1360</b> , одинарная или RS1352HV, RS1370HV, RS1365HV, двойная	Volvo, RS1352HV, RS1370HV, RS1365HV, двойная
- передаточное число главной передачи	2.47, 2.50, 2.64, 2.79, 2.85, 3.08, 3.10, 3.36, 3.44, 3.67, 3.70, 4.11, 4.63, 5.29 или 3.33, 3.46, 3.61, 3.76, 3.97, 4.12, 4.55, 5.41, 7.13	3.33, 3.46, 3.61, 3.76, 3.97, 4.12, 4.55, 5.41, 7.13
Главная передача переднего моста (марка, тип)	—	Volvo, FS0910HZ, двойная
- передаточное число главной передачи	—	5.19
Раздаточная коробка (марка, тип)	—	Volvo, VT2501TB
- передаточные числа	—	0.69, 0.72, 0.79, 0.88, 1.04

**Подвеска**

Передняя (описание)

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Задняя (описание)

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление**  
(описание)

с гидроусилителем

-рулевой механизм  
(тип, маркировка)

«винт-шариковая гайка-рейка-сектор», ZF 8098

**Тормозные системы**

Рабочая (описание)

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Запасная (описание)

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Стояночная (описание)

действует на колеса задней оси или всех осей с приводом от пружинных энергоаккумуляторов

Вспомогательная  
(износостойкая) (описание)

моторный тормоз-замедлитель, по заказу - в комбинации с гидравлическим ретардером

## E-RU.АЯ04.В.00162

Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	категория скорости, не менее	статический радиус, мм
	385/65 R 22.5	158/-	G	435...566
	385/55 R 22.5	158/-	G	
	355/55 R 22.5	154/-	G	
	315/70 R 22.5	152/148	G	
	295/60 R 22.5	149/146	G	
	305/70 R 22.5	152/148	G	
	315/80 R 22.5	154/150	G	
	295/80 R 22.5	152/146	G	
	315/60 R 22.5	152/148	G	
	305/60 R 22.5	150/147	G	
	285/60 R 22.5	148/145	G	
	11.00 R 22	150/146	G	
	11 R 22.5	148/145	G	
	12.00 R 20	154/150	G	
	12 R 22.5	152/148	G	
	13 R 22.5	154/150	G	
	11.00 R 20	150/146	G	
	12.00 R 24	156/153	G	
	14.00 R 20	160/157	G	
<b>Оборудование транспортного средства</b>	холодильник, кондиционер (хладагент R-134A или R404a), стереомагнитола, микроволновая печь, мобильный телефон, спутниковая система навигации с дисплеем и клавиатурой, проблесковый маячок			

Руководитель органа по сертификации

подпись

А.В. Куликов

инициалы, фамилия

## E-RU.АЯ04.В.00162

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:  
На голографической наклейке, расположенной рядом с табличкой изготовителя. Знак обращения на рынке выполняется в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696
2. Место расположения таблички изготовителя:  
На панели кабины под капотом, справа (для FH);  
На внутренней панели правой двери внизу (для FM)
3. Место расположения идентификационного номера:
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. На передней части рамы справа.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
X	9	P	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: международный идентификационный код изготовителя (WMI): «X9P» – ЗАО «ВОЛЬВО ВОСТОК», Российская Федерация
- поз. 4: тип кабины: «J» – кабина для автомобилей FM;  
«A» – кабина для автомобилей FH
- поз. 5 - 7: тип двигателя:  
«L40» - D9B300, «L60» - D9B340, «L80» - D9B380  
«SG0» или «4EA» - D13A400, «S02» или «4EB» - D13A440,  
«SW0» или «4EC» - D13A480, «S50» или «4ED» - D13A520,  
«M10» – D11A330, «M30» – D11A370, «H90» – D11A430
- поз. 8: колесная формула: «A» – 4x2; «B» – 4x4
- поз. 9: контрольный символ от цифры «0» до «9» или буква «X»
- поз. 10: код года выпуска согласно «техническому регламенту «о безопасности колесных транспортных средств», пункт 1.2.4 приложения 8
- поз. 11 - 17: производственный номер транспортного средства

Руководитель органа по сертификации

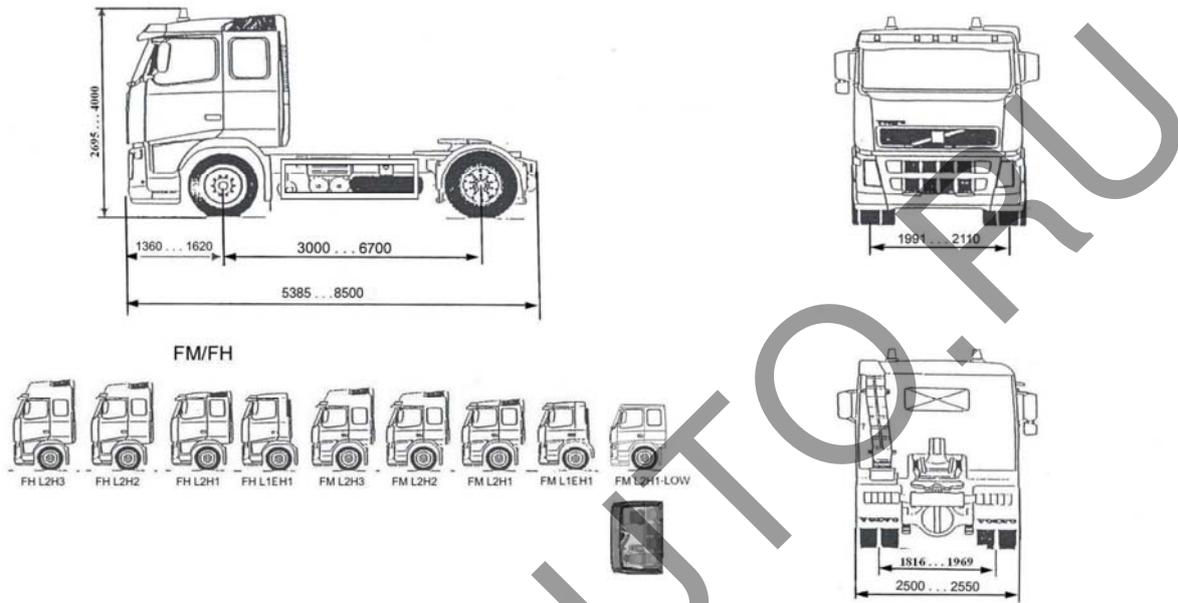
подпись

А.В. Куликов

инициалы, фамилия

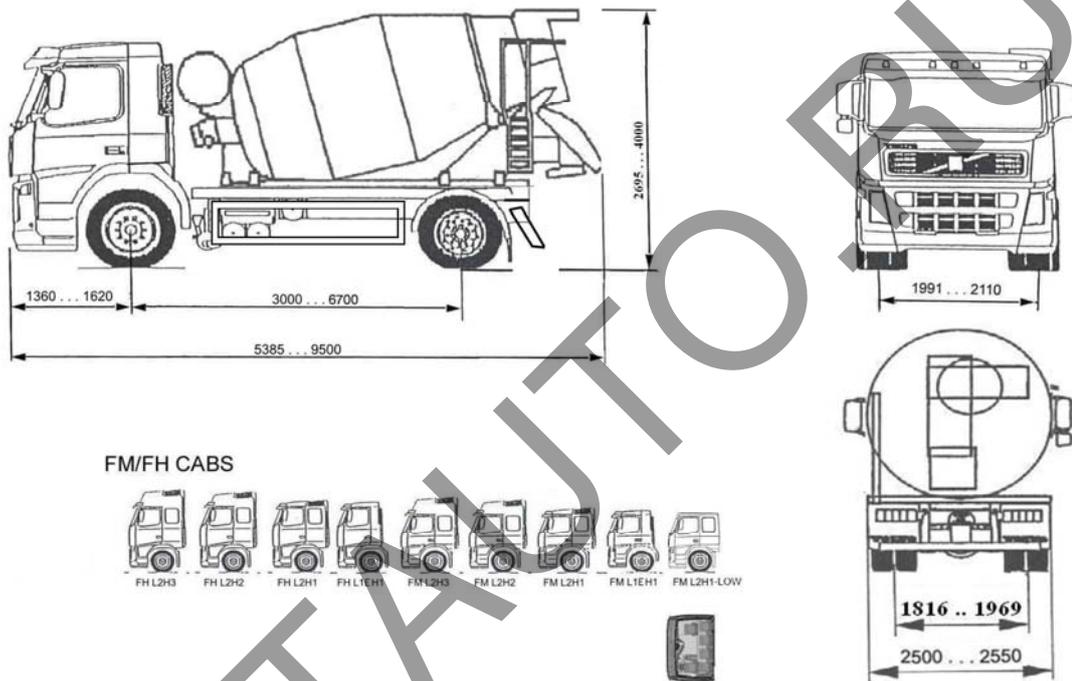
E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Седельный тягач, седельный тягач для перевозки опасных грузов**



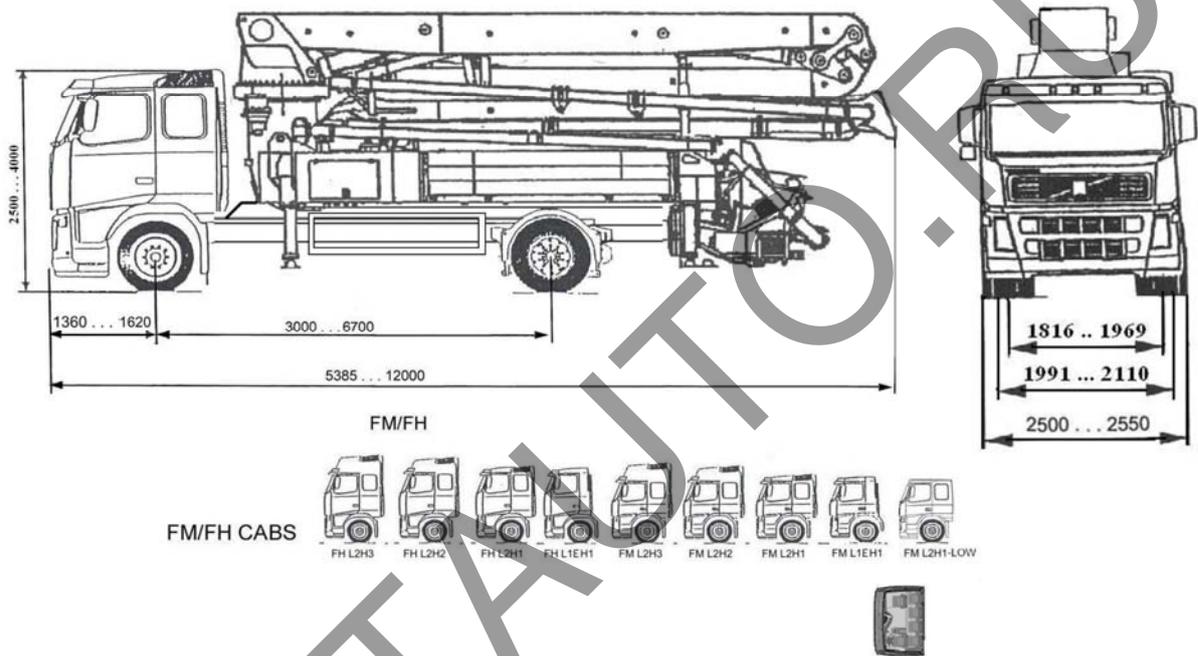
E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Автобетоносмеситель**



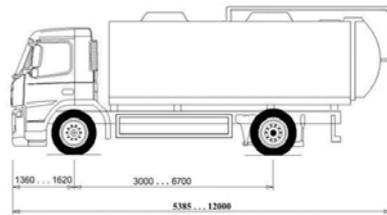
E-RU.AЯ04.B.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Автобетононасос**

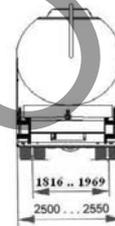


E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Илососная машина**



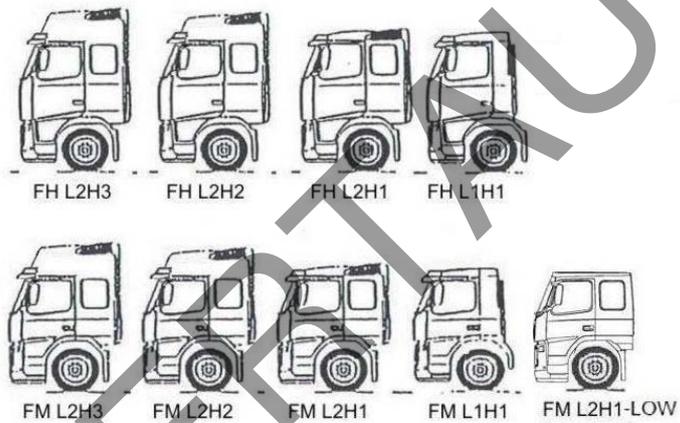
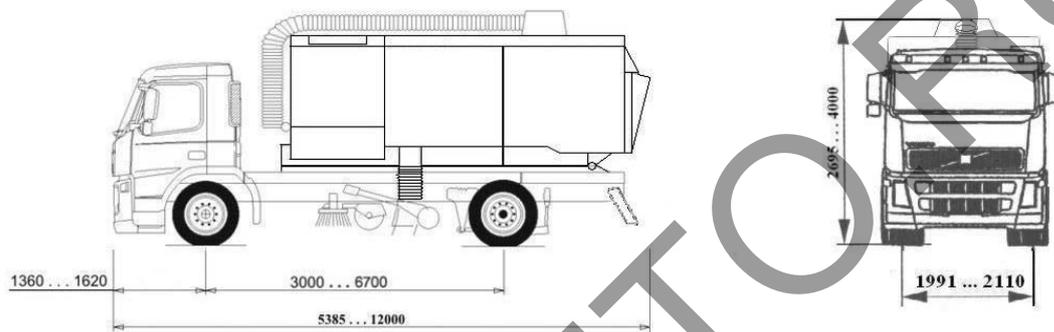
FM/FH



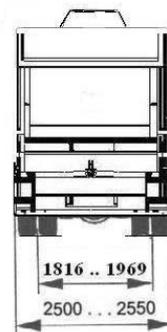
SERTAVUKO.RU

E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Вакуумная машина для уборки улиц**

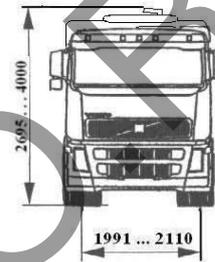
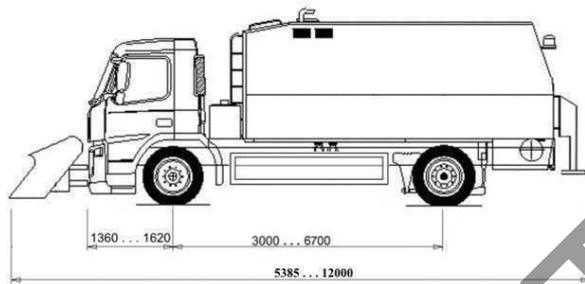


Варианты кабин

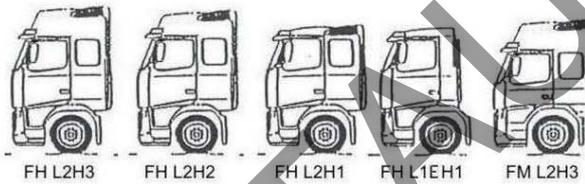


E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**  
**VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4**  
**Машина для нанесения и распределения противоледных реагентов и воды**



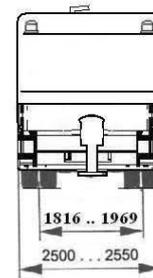
FM/FH



FH L2H3 FH L2H2 FH L2H1 FH L1EH1 FM L2H3

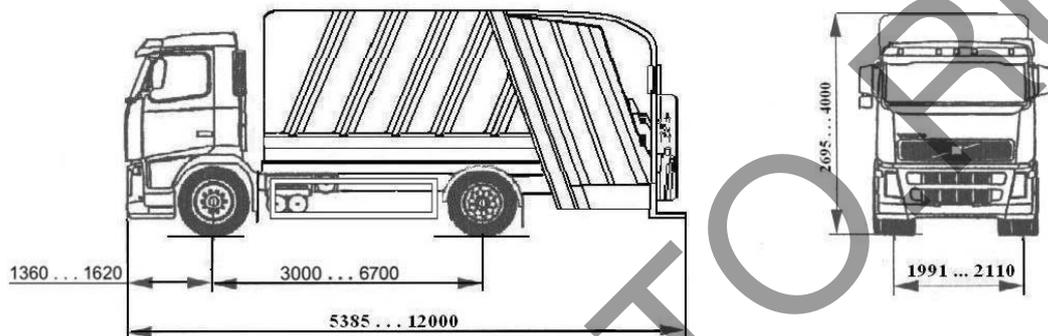


FM L2H2 FM L2H1 FM L1EH1 FM L2H1-LOW

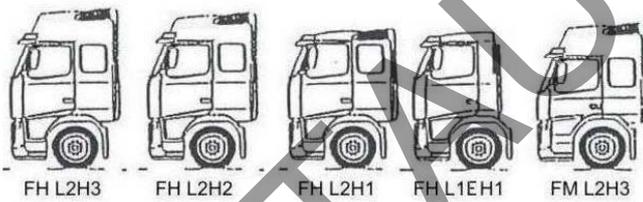


E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Мусоровоз**



FM/FH



FH L2H3

FH L2H2

FH L2H1

FH L1EH1

FM L2H3

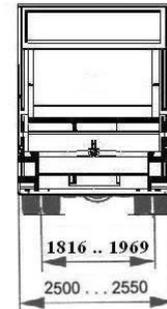


FM L2H2

FM L2H1

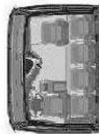
FM L1EH1

FM L2H1-LOW



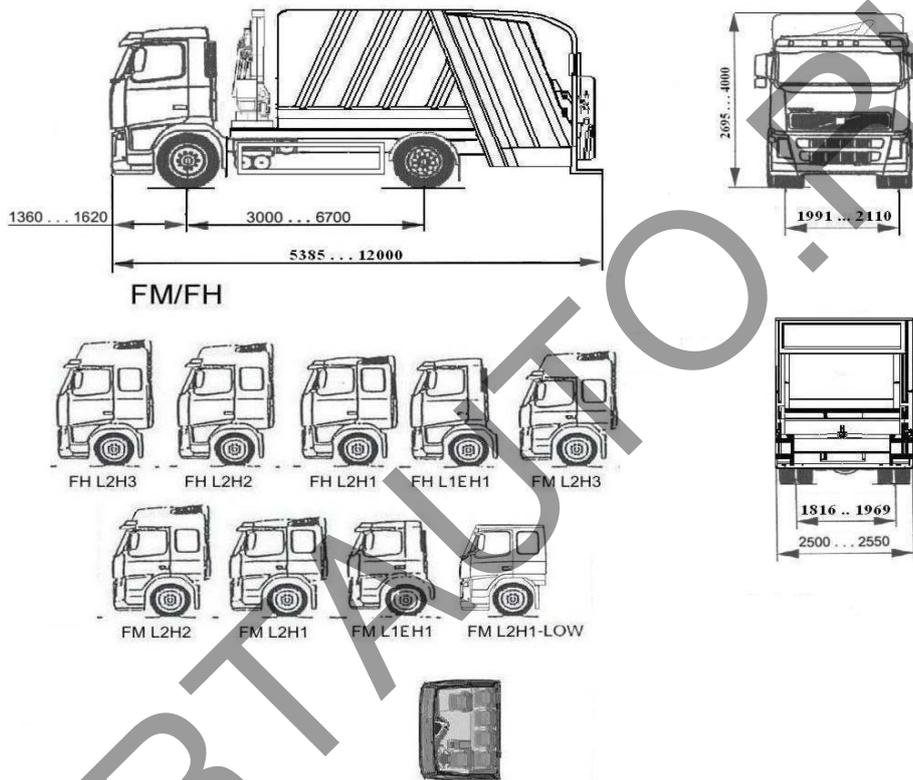
1816 .. 1969

2500 ... 2550



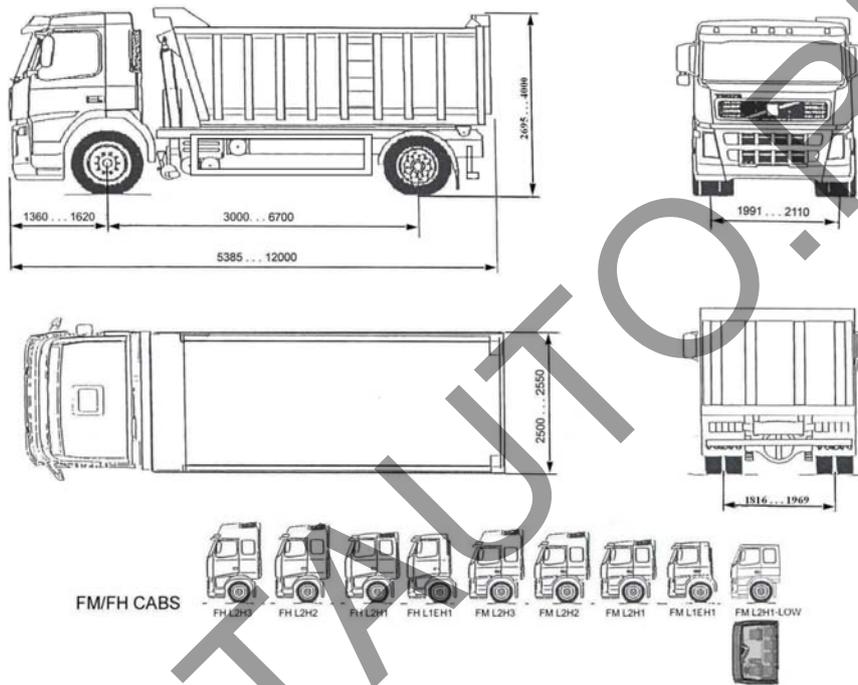
E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**  
**VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4**  
**Мусоровоз с кран-манипуляторной установкой**



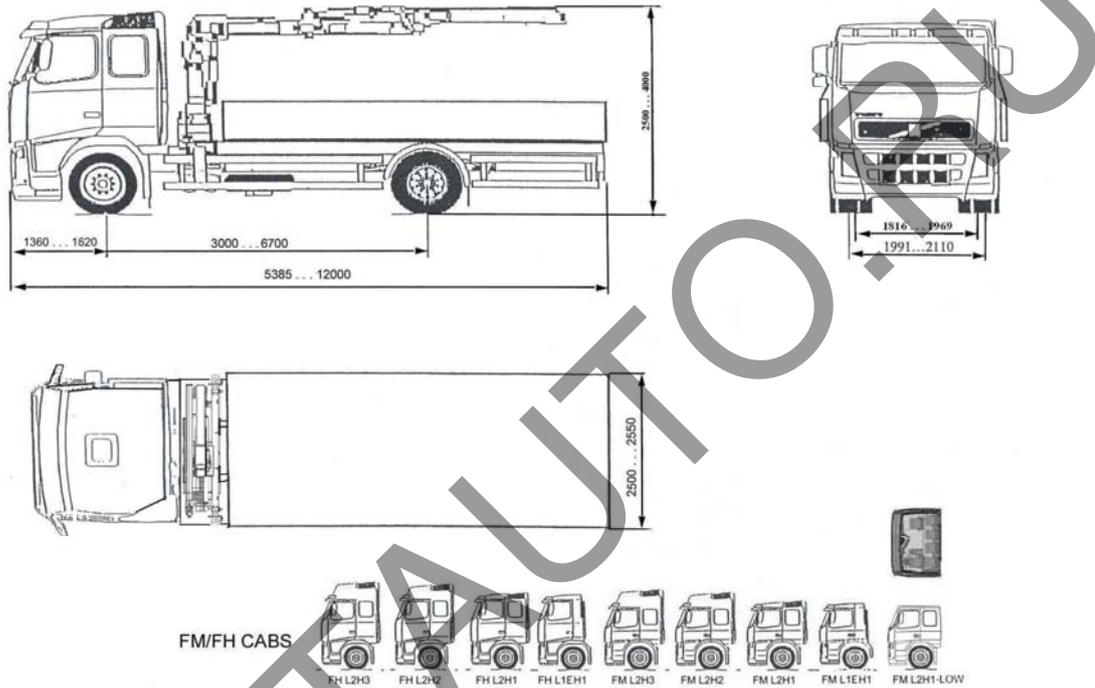
E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Самосвал**



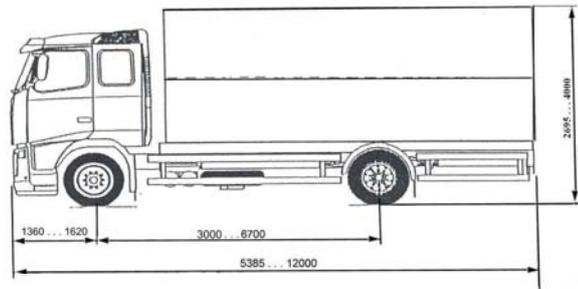
E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4  
Платформа с кранманипулятором или без него**

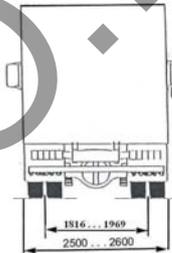


E-RU.АЯ04.В.00162

**ОБЩИЕ ВИДЫ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**  
**VOLVO FM-TRUCK 4x2, 4x4 / FH-TRUCK 4x2, 4x4**  
**Фургон тентованный или изотермический, с холодильником или без него**



FM/FH CABS



SERTAUTO.RU